



Amtsblatt der Gemeinde

Bürgerstiftung Kirchzarten aktueller Stand des Spendenkontos: **150.653** Euro

# Kirchzarten

43. Jahrgang

Donnerstag, den  
14. Februar 2013

Nummer 07

Herausgeber: Gemeinde 79199 Kirchzarten Telefon: 07661 3930, Redaktion: 393-29; Telefax: 393-8129;  
E-Mail: [bekanntmachung@kirchzarten.de](mailto:bekanntmachung@kirchzarten.de); Internet: [www.kirchzarten.de](http://www.kirchzarten.de)  
Für den amtlichen und redaktionellen Teil: Bürgermeister Andreas Hall oder der von ihm Beauftragte  
Für den übrigen Teil: Anton Stähle, Primo-Verlag Stockach  
Druck: Primo-Verlag Stockach, Messkircher Straße 45; 78333 Stockach; Telefon: 07771 9317-11;  
Telefax: 07771 9317-40; E-Mail: [info@primo-stockach.de](mailto:info@primo-stockach.de); Internet: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

Mit **Tat**  
und **Rat** –

Die EWK Energiesprechstunde

**Jetzt anmelden!**  
Start: 28. Februar  
von 13 – 18 Uhr  
weitere Termine folgen

Themen auf den Tisch:

- › Energieverbrauch
- › Energieeinsparung
- › Kraftwerk im Keller
- › Energiesparverordnung
- › Sonnenenergie
- › Aktuelle Fördermöglichkeiten

Kompetent.  
Persönlich.  
Kostenlos,  
exklusiv für  
Kunden der EWK.

Als Ihr Energieversorger vor Ort sorgen wir auch dafür, Ihnen zu allen Fragen rund um das Thema fundierte Antworten zu geben. Mit Zeit für eine ganz individuelle Betrachtung Ihres Energie-Haushaltes. Und ausführlicher Beratung zu Ihren Wünschen, Vorstellungen und Einsparmöglichkeiten.

› **Gute Idee:**

Nutzen Sie unseren Fragebogen. Formular einfach herunterladen, zuschicken lassen oder direkt im Kundenbüro abholen.

› **Anmeldung erforderlich:**

Telefon 07661 393 - 50  
[info-ewk@kirchzarten.de](mailto:info-ewk@kirchzarten.de)

Ihre Energie- und Wasserversorgung aus Kirchzarten  
[www.ewk-gmbh.de](http://www.ewk-gmbh.de) • Telefon 07661 393-50

**ewk**  
Energie mit Herz und Verstand.

## Bereitschaftsdienste

### ■ Notrufe

Notruf (Polizei)	110
DRK-Rettungsdienst	112
Krankentransport (alle Rufnummern vorwahlfrei)	19222
Feuerwehr	112
Polizei Freiburg	0761-8824421
Polizei Kirchzarten	9087-0
Energie- und Wasserversorgung Kirchzarten GmbH	393-50

### ■ Apotheken

**14.02. Loretto-Apotheke**  
Günterstalstr. 52, 79100 Freiburg,  
0761/74884

**15.02. Kur-Apotheke**  
Hauptstr. 16, 79199 Kirchzarten,  
07661/4333

**16.02. Kloster-Apotheke**  
Wagensteig 11, 79274 St.Märgen,  
07669/219

**17.02. Kloster-Apotheke**  
Wagensteig 11, 79274 St.Märgen,  
07669/219

**18.02. Zähringer-Apotheke**  
Zähringer Str. 12, 79271 St.Peter,  
07660/1555

**19.02. Greifen-Apotheke**  
Bahnhofstr. 6, 79199 Kirchzarten,  
07661/5313

**20.02. Schauinsland-Apotheke in Kappel**  
Moosmattenstr. 5, 79117 Freiburg,  
0761/6008186

**21.02. Apotheke an der Kronenbrücke**  
Schreiberstr. 20, 79098 Freiburg,  
0761/35410

**Der Notdienst beginnt jeweils um  
8.30 Uhr**

### ■ Ärzte

Ärztlicher Notfalldienst an Wochenenden und Feiertagen rund um die Uhr	
Mo., Di., Do. von 20.00 bis 6.00 Uhr Mi. und Fr. ab 15.00 Uhr	
Erwachsene	0761/8 09 98 00
Kinder	0761/80 99 80 99
Zahnärztlicher Notfalldienst	0180/3 22 25 55-45
Tierärztl. Notfalldienst samstags, 10.00 bis 11.00 Uhr	0761/7 22 66
Dr. Strasser	07661/57 64

### ■ Weitere wichtige Rufnummern

Vergiftungs- Informationszentrale	0761-19240
Abfallberatung des Landkreises, neu	01802/25 46 48
Kompostpatin:	07661/61087
Notdienst der Rechtsanwälte	0172-7451940
“am Wochenende rund um die Uhr, werktags von 18.00 Uhr bis 8.00 Uhr”	
Umweltambulanz	0761-72773

### ■ Öffnungszeiten

**Gemeindeverwaltung Kirchzarten**  
Montag - Freitag 08.00 bis 12.00 Uhr

#### nachmittags

Montag u.	
Mittwoch	14.00 bis 16.00 Uhr
Donnerstag	14.00 bis 18.00 Uhr

**Bürgerbüro Hauptstraße 24**  
wie Gemeindeverwaltung

**Bauamt Hauptstraße 24**  
wie Gemeindeverwaltung

#### Öffnungszeiten EWK

Montag - Mittwoch	08.00 - 16.30 Uhr
Donnerstag	08.00 - 18.00 Uhr
Freitag	8.00 - 12.30 Uhr

#### Tourist-Info Dreisamtal

**Öffnungszeiten**  
Montag bis Freitag 9:30 bis 13 Uhr

#### Kinder- und Jugendbüro:

Montag	10.00 bis 13.00 Uhr
Donnerstag	14.00 bis 18.00 Uhr

#### Jugendzentrum Que Pasa:

Mo. u. Mi	16.00 bis 21.00 Uhr
Freitag	Veranstaltungen

### Recyclinghof

Di.	09.00 bis 12.00 Uhr
Do.	15.30 bis 18.30 Uhr
Sa.	08.00 bis 13.00 Uhr

### Schnittgutsammelstelle

Mi.	16.00 bis 18.00 Uhr
Sa.	10.00 bis 15.30 Uhr

### Öffentliche Bibliothek Kirchzarten

Giersbergstr. 33 / im Schulzentrum  
Dreisamtal, Tel. 07661 61853

### Öffnungszeiten

Dienstag:	15:00 bis 19:00
Mittwoch:	11:00 bis 14:00
und	15:00 bis 19:00
Donnerstag:	11:00 bis 14:00
und	15:00 bis 19:00
Freitag:	11:00 bis 14:00

### Dorfhelferin

07661/70 77

### ■ Soziale Hilfsdienste

Frauen- und Kinderschutzbund	0761/3 10 72
Allg. Soz. Beratung der Diakonie	07661/9 04 60
Freizeit- und Kontaktclub Brücke	07661/9 04 60
Mob. Soz. Hilfsdienst der Diakonie	07661/93 84-17
Pflege mobil	07661/91 24 61
Pflege Partner	07661/98 06 44
Sozialpsychiatrische Dienste	07661/9 04 60
Kirchliche Sozialstation Dreisamtal e.V.	07661/9 86 80
Freizeit- und Begegnungsstätte für behin- derte und nichtbehinderte Erwachsene	
“Haus Demant”	07661/90 53 12
Verhinderungspflege in Familien	07661/93 84-17
Tageselternverein Dreisamtal	07661/62 79 70
Hospizgruppe	07661/31 39
TelefonSeelsorge	0800/1 11 01 11

**Beratungsstelle für ältere Menschen und  
deren Angehörige im Dreisamtal**  
Ihre Ansprechpartnerin:  
Gabriele Zeisberg-Viroli  
Telefonnummer (07661) 391-114

- In den Sprechstunden:  
Di 10:00 - 12:00 Uhr  
Mi 16:00 - 18:00 Uhr

oder Hausbesuche nach Vereinbarung



## ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

### Öffentliche Gemeinderatssitzung

Am Dienstag, den 19. Februar 2013, 18.30 Uhr, findet im „Raum des Gastes“, Kurhaus eine öffentliche Gemeinderatssitzung statt. Die Bevölkerung ist hierzu freundlich eingeladen.

#### Tagesordnung:

1. Bekanntgaben
2. 4. Änderung des Bebauungsplans „Birkenhof“ und der örtlichen Bauvorschriften in diesem Bereich als Bebauungsplan der Innenentwicklung nach § 13a BauGB, OT Burg  
Beratung einer Planung zur Durchführung der Öffentlichkeitsbeteiligung und Beteiligung der Behörden / Träger öffentlicher Belange
3. Sanierung Kindergarten Don Bosco  
- Finanzierung des ersten Bauabschnitts
4. Beratungsstelle für ältere Menschen im Dreisamtal  
- Erhöhung des Zuschusses
5. Baugebiet „Kurgebiet II“  
Finanzierungsvertrag zur Projektentwicklung mit der KommunalKonzept Sanierungsgesellschaft mbH Freiburg
6. Straßenreparaturen in Burg-Birkenhof  
Vergabe der Erd-, Pflaster- und Straßenbauarbeiten
7. Stellungnahme zu Bauanträgen
  - a. Anbau Keller/Lagerräume mit Terrasse, Rückbau und Neubau Esszimmer, Neuhäuserstraße 102
  - b. Anbringung eines Fassadenschildes, Schwarzwaldstraße 1
  - c. Nutzungsänderung zu weiteren Hotelzimmern und Wellnessbereich, Höllentalstr. 96
  - d. Ausbau Zufahrtsstraße, Löschwasserzisterne und Stellplatz Löschfahrzeug, OT Dietenbach 14
  - e. Abweichende Farbe der Dacheindeckung, OT Dietenbach 5
8. Stellungnahme zur Bauvoranfrage Erweiterung und Umbau des Produktionsgebäudes, Stegener Str. 10
9. Fragen und Anregungen der Bevölkerung
10. Wünsche und Anträge aus dem Gemeinderat

gez. Andreas Hall  
Bürgermeister

Gemeinde Kirchzarten  
Landreis Breisgau-Hochschwarzwald

### Öffentliche Bekanntmachung zur Durchführung des Bürgerentscheids am 3. März 2013

Zur Durchführung des Bürgerentscheids wird bekannt gemacht:

1. Die Abstimmungszeit dauert von 8 bis 18 Uhr.
2. Die Gemeinde ist in 7 Wahlbezirke eingeteilt. In den Wahlbenachrichtigungen, die den Stimmberechtigten bis zum 10.02.2013 zugegangen sind, sind der Wahlbezirk und der Abstimmungsraum angegeben, in dem der Stimmberechtigte abstimmen kann.
3. **Abgestimmt wird mit amtlichen Stimmzetteln.**  
Die auf dem Stimmzettel formulierte Frage muss mit **Ja** oder **Nein** beantwortet werden.
4. **Jeder Abstimmungsberechtigte hat eine Stimme.**  
Er gibt seine Stimme in der Weise ab, dass er auf dem Stimmzettel in den vorgesehenen Ja- oder Nein-Feldern ein Kreuz setzt.  
Beleidigende oder auf die Person des Wählers hinweisende Zusätze, oder wenn sich bei der Briefwahl in dem Stimmzettelumschlag eine derartige Äußerung befindet sowie jede Kennzeichnung des Stimmzettelumschlages der Briefwahl macht die Stimmabgabe ungültig.
5. **Jeder Abstimmungsberechtigte kann** – außer in den unter Nr. 6 genannten Fällen - nur in dem Abstimmungsraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist. Der Wahlraum ist in der Wahlbenachrichtigung angegeben.  
Die Abstimmungsberechtigten haben ihre Wahlbenachrichtigung und ihren amtlichen Personalausweis, Unionsbürger einen gültigen Identitätsausweis, oder Reisepass zur Wahl mitzubringen.

bringen.

Jeder Abstimmungsberechtigte erhält beim Betreten des Abstimmungsraums den amtlichen Stimmzettel ausgehändigt. Der Stimmzettel muss vom Wähler in einer Wahlzelle des Abstimmungsraums oder in einem besonderen Nebenzimmer gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass seine Stimmabgabe nicht erkennbar ist.

6. Wer einen **Wahlschein** hat, kann in einem beliebigen Wahlbezirk der Gemeinde oder durch Briefwahl wählen. Der Wahlschein enthält auf der Rückseite nähere Hinweise darüber, wie durch Briefwahl gewählt wird.
7. Der/Die **Abstimmungsberechtigte** kann seine/ihre Stimme **nur persönlich** abgeben.  
Ein/eine Abstimmungsberechtigte/r, der/die nicht schreiben oder lesen kann oder der/die wegen einer körperlichen Beeinträchtigung gehindert ist, seine/ihre Stimme alleine abzugeben, kann sich der Hilfe einer anderen Person bedienen. Die Hilfsperson ist zur Geheimhaltung der Kenntnisse verpflichtet, die sie bei der Hilfeleistung von der Abstimmung eines Anderen erlangt hat.
8. Wer unbefugt abstimmt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Abstimmung herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird nach § 107 a Abs. 1 und 3 des Strafgesetzbuches mit Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Der Versucht ist strafbar.  
Die **Abstimmungshandlung** sowie die anschließende **Ermittlung und Feststellung des Abstimmungsergebnisses** im Wahlbezirk sind **öffentlich**. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Abstimmungsgeschäfts möglich ist.

Kirchzarten, den 12.02.2013

gez. Andreas Hall  
Bürgermeister





## GEMEINDENACHRICHTEN

# Bürgerentscheid zum Entwicklungskonzept Giersberg Mountainbike und Erholung

Am 3. März 2013 findet der Bürgerentscheid der Gemeinde Kirchzarten zum Entwicklungskonzept Giersberg (Mountainbike und Erholung) statt.

Der Gemeinderat beauftragte im Februar 2012 die Verwaltung mit der Einsetzung eines Runden Tisch, an dem folgende Interessengruppen vertreten waren:

Bürgermeister  
Sprecher der im Gemeinderat vertretenen Fraktionen  
SV Kirchzarten  
IG Giersberg  
Schwarzwaldverein  
NABU  
Katholische Pfarrgemeinde St. Gallus  
Vertreter des Forstes (Stadt Freiburg und Landkreis)  
Planer Rolf Fischer

Die Moderation übernahm der frühere Freiburger Baureferent und jetzige Kommunalberater Norbert Schröder-Klings. Gleichzeitig wurde der Leiter des Instituts für Natursport und Ökologie an der Deutschen Sporthochschule in Köln, Prof. Dr. Ralf Roth, als Sachverständiger für diesen Runden Tisch gewonnen.

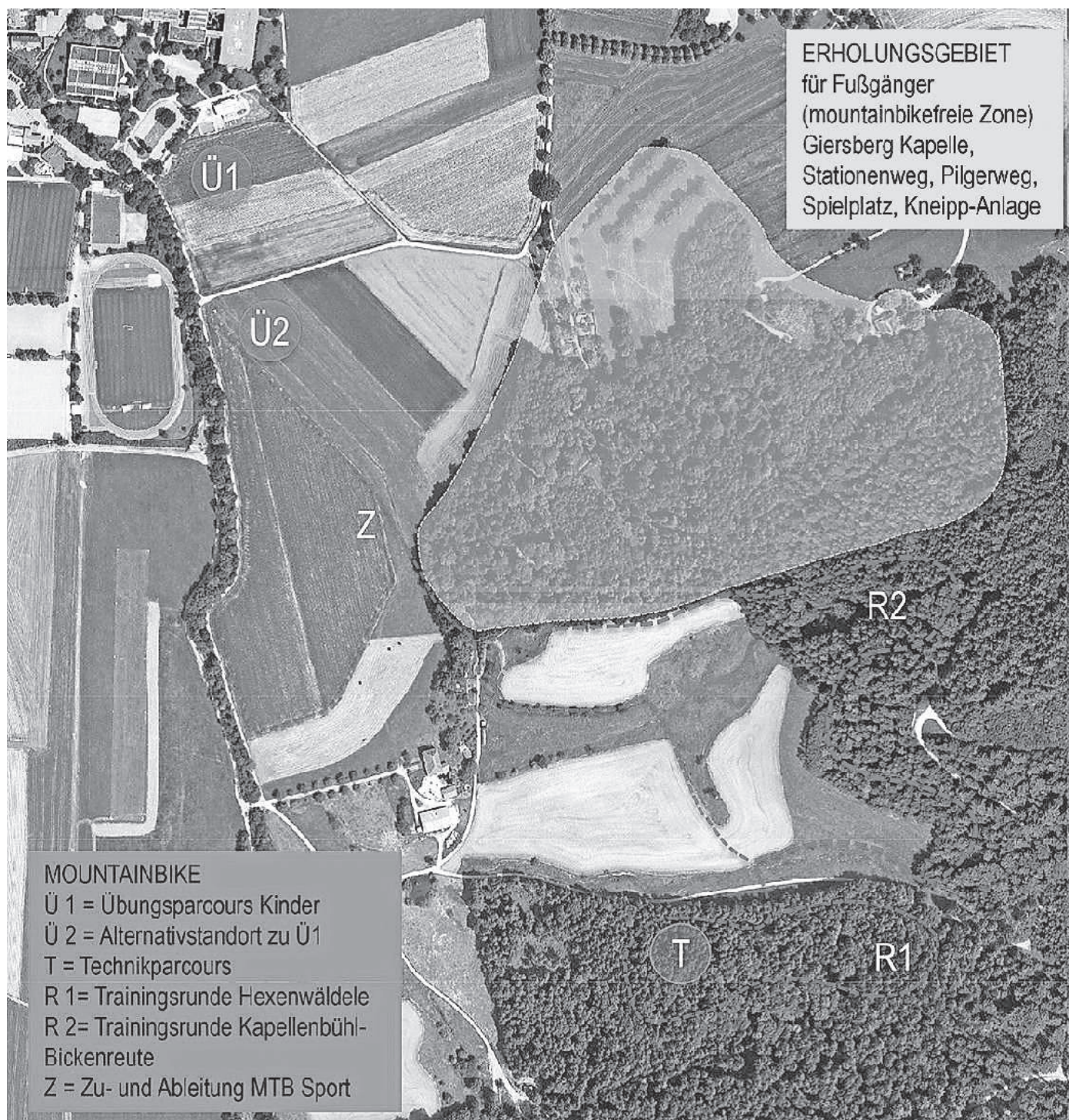
### Ergebnisse des Runden Tisches

Die Mitglieder des Runden Tisches haben in ihrer vierten Sitzung am 24. Oktober 2012 ein Naherholungskonzept für das Gebiet Giersberg / Kapellenbühl verabschiedet und einstimmig bei einer Enthaltung den folgenden Beschluss gefasst:

„Der Runde Tisch schlägt dem Gemeinderat sein Konzept zur Naherholung am Giersberg als wesentlichen Bestandteil eines Entwicklungskonzepts für den Giersberg und dessen nähere Umgebung vor. Er erwartet, dass dieser Teil zusammen mit dem Vorschlag für den Mountainbike-Sport umgesetzt wird. Bereits im nächsten Haushaltsplan sollen Mittel für die ersten Maßnahmen eingestellt werden. Ferner soll ein Maßnahmenplan für eine zeitnahe Umsetzung entwickelt werden.“

Für die in der AG MTB-Sport erarbeitete Lösung für ein nachhaltiges Mountainbike-Konzept, welche auf der Grundlage des Vorschlags von Prof. Dr. Roth entwickelt wurde, gab es am Runden Tisch eine **sehr breite Zustimmung**, jedoch keine einstimmige Empfehlung des Runden Tisches zur künftigen Trainingsstrecke und zur Wettkampfnutzung. Da es am Runden Tisch eine große Akzeptanz für die in der AG MTB-Sport erarbeitete Lösung gab und dieser Lösungsansatz einen Großteil aller fachlichen und technischen Anforderungen erfüllt, haben sich der Moderator Herr Schröder-Klings und die beiden Sachverständigen Professor Dr. Roth und Herr Fischer darauf geeinigt, von ihrer Seite dem Gemeinderat dieses Konzept für den Mountainbike-Sport als Grundlage für die weitere Planung vorzuschlagen.

*siehe auch Seite 5*



© DSHS Köln, Geodaten:

DOP © Landesamt für Geoinformation und Landentwicklung

Baden-Württemberg ([www.lgl-bw.de](http://www.lgl-bw.de)) 6/2012, Az.: 2802016061/3540415

**Machen Sie von Ihrem Wahlrecht  
Gebrauch und stimmen Sie beim  
Bürgerentscheid am 3. März 2013 ab.**


## Bekanntmachung nach § 34 Abs. 1 des Meldegesetzes

### Gruppenauskünfte an Parteien und andere Trägern von Wahlvorschlägen anlässlich der Wahl zum 18. Deutschen Bundestag 2013

Nach § 34 Abs. 1 Satz 1 des Meldegesetzes (MG) für Baden-Württemberg darf die Meldebehörde Parteien und anderen Trägern von Wahlvorschlägen im Zusammenhang mit der Wahl zum 18. Deutschen Bundestag 2013 in den sechs vorangehenden Monaten Auskunft aus dem Melderegister über Vor- und Familiennamen, Doktorgrad und Anschriften von Gruppen von Wahlberechtigten erteilen, für deren Zusammensetzung das Lebensalter der Betroffenen bestimmend ist.

Den Betroffenen ist gegen die Weitergabe oder Nutzung ihrer Daten ein Widerspruchsrecht eingeräumt. Der Widerspruch kann schriftlich oder mündlich – nicht telefonisch – beim Bürgermeisteramt Kirchzarten, Hauptstr. 24, Bürgerbüro, bis zum 15. März 2013 eingelegt werden.

Der Widerspruch hat bis zu seinem ausdrücklichen Widerruf Gültigkeit, d. h. bereits früher im Zusammenhang mit Wahlen eingelegte Widersprüche haben weiterhin Gültigkeit.



## „Energiesprechstunde“ im Rahmen der Aktion „Treffpunkt Energie“

### Alles was man schon immer rund um die Energie wissen wollte Energiewende im Dreisamtal aktiv gestalten

Die Energie- und Wasserversorgung Kirchzarten (EWK) bietet im Rahmen der Veranstaltungsreihe „Treffpunkt Energie“ eine „Energiesprechstunde“ an. Das Motto dieser Fragestunde lautet: „Wir informieren, Sie profitieren“ und will Bürgern die Möglichkeit eröffnen, sich beim Fachmann Tipps und Informationen zu aktuellen Energiefragen zu holen. Mit diesem Angebot soll die Energiewende im Dreisamtal aktiv mitgestaltet und bereichert werden. Für die EWK ist Energieberater Frank Schmid vor Ort. Er ist Diplom Ingenieur (FH), Versorgungstechniker und Heizungsbauer sowie seit 2006 Projektleiter der Firma econzept in Freiburg. Die Beratung findet in den Geschäftsräumen der EWK in der Hauptstraße 24 statt und ist für Kunden des Energieversorgers kostenlos – eine Voranmeldung ist allerdings erforderlich.

Was will die „Energiesprechstunde“? Themen einer Energieberatung können beispielsweise sein:

- Möglichkeiten zur Analyse des Energieverbrauchs in der Verbrauchsstelle
- Ermittlung des persönlichen Energieeinsparpotentials

- Welche technischen Möglichkeiten kann man zur Energieeinsparung nutzen
- Gibt es Möglichkeiten zur Nutzung der Kraft-Wärme-Kopplung, zum Beispiel eines Blockheizkraftwerkes (BHKW) im eigenen Keller?
- Auswirkungen der Energiesparverordnung und des neuen Wärmegesetzes – Energieausweis
- Mit Sonnenenergie umweltfreundlichen Strom oder Wärme erzeugen – Fördermöglichkeiten

Der erste Termin für die Energieberatung steht bereits fest, und zwar am: Donnerstag, 28. Februar von 13 Uhr – 18 Uhr in den Räumen der EWK, Hauptstraße 24 Weitere Termine werden rechtzeitig bekannt gegeben.

Eine Anmeldung ist unbedingt erforderlich. Interessierte Bürger können sich auch gerne telefonisch oder per Email anmelden. Bei der Anmeldung erhalten die Kunden vorab einen Fragebogen. Dieser Fragebogen findet sich auch auf der Homepage der EWK und kann runtergeladen werden. Es ist auch möglich, ihn direkt bei der EWK abzuholen oder anzufordern. Mit den „Energiesprechstunden“ möchte die EWK nicht nur einen Beitrag zur Energiewende leisten, sondern auch ihren Kunden die Möglichkeit geben, sich optimal und umfassend auf alle Möglichkeiten, die diese Wende bietet zu informieren.

Energiesprechstunde:

#### Erster Termin:

Donnerstag 28. Februar 2013, von 13 Uhr bis 18 Uhr

In den Räumen der EWK, Hauptstraße 24  
**Für Kunden kostenlos, Anmeldung erforderlich**

#### Weitere Infos:

Energie- und Wasserversorgung Kirchzarten GmbH  
Hauptstraße 24, 79199 Kirchzarten  
Tel: 07661 393 58, [www.ewk-gmbh.de](http://www.ewk-gmbh.de)

## Landwirtschaftsamt

### Veranstaltung zum Thema: Neuerungen zum Gemeinsamen Antrag 2013“

Am Mittwoch, den 27. Februar 2013, 20:00 Uhr, Schwarzwaldgasthof Hotel Zum Löwen – Unteres Wirtshaus, Langenordnach 4, 79822 Titisee-Neustadt und am Donnerstag, den 28. Februar 2013, 20:00 Uhr, Halle Ibbenthalhalle, Unteribental Buchenbach findet zu dem Thema, „Neuerungen zum Gemeinsamen Antrag 2013“ (insbesondere im Bereich FIONA-Antragstellung), eine Informationsveranstaltung statt.

Mit dieser Veranstaltung möchte das Landratsamt (Fachbereich Landwirtschaft) sowie der Verein Landwirtschaftlicher Fachschulabsolventen und Fortschrittlicher Landwirte Titisee-Neustadt e.V., Ihnen eine optimale Antragstellung ermöglichen und Sie auf den neuesten Stand bringen.

Wir möchten hierzu alle interessierten Landwirtinnen und Landwirte einladen.“

## Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald

### Feststellung des Unterbleibens einer Umweltverträglichkeitsprüfung nach § 3 a UVPG

Die Gemeinde Kirchzarten hat die Plangenehmigung für die im Rahmen der Erneuerung eines Durchlasses am Dietenbach Höhe Anwesen OT Dietenbach Nr. 8 (Station 1 + 600) geplante Errichtung einer Geschwemmselsperre mit Aufweitung der Gewässersohle (Station 0 + 389) beantragt. Die Errichtung der Geschwemmselsperre mit Aufweitung der Gewässersohle fällt unter die Ziffer 13.18.2, Spalte 2, der Anlage 1 zum Gesetz über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPG), Liste „UVP-pflichtige Vorhaben“. Danach war für das geplante Vorhaben im Rahmen einer standortbezogenen Vorprüfung des Einzelfalles gemäß § 3 c Abs. 1 Satz 2 UVPG zu prüfen, ob für das Vorhaben eine Umweltverträglichkeitsprüfung durchzuführen ist.

Die anhand der Anforderungen nach Anlage 2 des UVPG „Kriterien für die Vorprüfung des Einzelfalles“ durchgeführte standortbezogene Vorprüfung des Einzelfalles ergab, dass von dem Vorhaben keine erheblichen nachteiligen Umweltauswirkungen ausgehen und somit auf eine Umweltverträglichkeitsprüfung verzichtet werden kann.

Diese Feststellung ist gemäß § 3 a Satz 3 UVPG nicht selbständig anfechtbar.

**Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald - Untere Wasserbehörde -**



## Kindergärten



**Waldorfkindergarten  
Rosentor im  
Dreisamtal**

**Informationsabend**

Waldorfpädagogik im Kindergarten und Kleinkindgruppe.

Vorstellung unseres  
Kindergartens

**Donnerstag, 21. Februar 2013  
20.00 Uhr**

Ort: Waldorfkindergarten Dreisamtal, Friedrich-Husemann-Weg 1, Buchenbach

[www.waldorfkindergarten-dreisamtal.de](http://www.waldorfkindergarten-dreisamtal.de)



## DIE UMWELTECKE

### Altpapiersammlung

in Kirchzarten, Burg und Zarten am  
16. Februar 2013

Am Samstag, den 16. Februar 2013 findet in Kirchzarten, Burg und Zarten eine Altpapier-Straßensammlung statt. Die Sammlung wird von den Modellsportfliegern Kirchzarten durchgeführt.

#### Achtung!

**Beginn der Sammlung ist 8.00 Uhr. Das Altpapier muss bis 8.00 Uhr am Straßenrand bereitgestellt sein. Nicht rechtzeitig bereitgestelltes Altpapier kann aus Zeitgründen nicht gesammelt werden. Außerdem bitten wir darauf zu achten, das Altpapier bei Regen abzudecken oder erst kurz vor der Sammlung bereitzustellen.**

**Es ist nicht mehr erforderlich, das Altpapier zu trennen.**

**Wir bitten, die Zeitungen und Zeitschriften mit einer Schnur zusammenzubinden. Das bereitgestellte Altpapier nicht in Plastiksäcke verpacken. Kein Hausmüll usw., wie bereits geschehen, begeben.**

Weiterhin wird darum gebeten, übergroße Kartons so zu zerkleinern, dass das Verladen und Beseitigen des Sammelguts schnell und problemlos erfolgen kann.

**Kartonage** wird nur aus privaten Haushalten, in haushaltsüblichen Mengen mitgenommen. Nach dem Kreislaufwirtschaftsgesetz sind Gewerbebetriebe eigenverantwortlich verpflichtet, Transportverpackungen dem Recycling zuzuführen. Die Abwälzung dieser Kosten auf die Allgemeinheit macht es erforderlich, hierauf gesondert hinzuweisen.

**Unterstützen Sie auch weiterhin die Arbeit der Vereine durch die Abgabe von Altpapier bei den Vereinssammlungen**

### Zu Verschenken:

**Folgende Gegenstände werden verschenkt:**

Glasvitrine 2-türig  
mit Holzrückwand, 1,71x34x68  
Tel. 908049

Philips Fernseher, 1 Kleiderständer rot  
Tel. 1338

Kalkmarmor-Fensterbank  
mit Heizkörperträger, 210x23,5x3  
Tel. 3134

Interessenten an den o.g. Gegenständen können sich direkt an die Schenker wenden. Im Amtsblatt werden wöchentlich die abzugebenden Gegenstände kostenlos veröffentlicht.

Wer etwas gut erhaltenes über die Sperrgüterbörse zu verschenken hat, kann dies der Gemeindeverwaltung, Bürgerbüro, Telefon 393-22, mitteilen.

Veröffentlichungen in der Sperrgüterbörse müssen spätestens bis Montag, 10.00 Uhr, bei der Gemeindeverwaltung schriftlich oder telefonisch eingegangen sein.

Gegenstände zum Verschenken kann man auch kostenlos auf der Homepage der Abfallwirtschaft des Landkreises Breisgau-Hochschwarzwald (ALB) einstellen. Adresse: www.Breisgau-Hochschwarzwald.de, weiter: Abfallwirtschaft, verschenken und Tauschmarkt.



## KIRCHEN

### Evang. Heiliggeistgemeinde Kirchzarten mit Oberried

#### Gottesdienst

**Sonntag, 17.2.13**, Evang. Gemeindezentrum, Schauinslandstr. 8

10.00 Uhr Gottesdienst (Pfr. Boldt), Kindergottesdienst

11.15 Uhr Gemeindeversammlung  
Tagesordnung: Visitation 2013:  
Was kommt auf uns zu?  
Sanierungsmaßnahmen:  
Aktueller Bericht  
Bericht des Ältestenkreises  
Verschiedenes  
Herzliche Einladung an alle Gemeindeglieder!

#### Ökumenische Bibelwoche

Herzliche Einladung zur Bibelwoche!  
Montag, 18.2.13, 19:30 Uhr,  
Evang. Gemeindezentrum Kirchzarten  
Wer kann mit Glauben helfen?  
(Mk 2,1-12)  
Diakon Bernhard Eiermann  
Dienstag, 19.2.13, 19:30 Uhr,  
Evang. Gemeindezentrum Kirchzarten  
Ohne Berührungsangst (Mk 7,31-37)  
Pfarrer Stefan Boldt  
Mittwoch, 20.2.13, 19:30 Uhr,  
Evang. Gemeindezentrum Kirchzarten  
Wahrheit, die niemand hören will  
(Mk. 14,55-64)  
Pastoralreferent Franz Himmelsbach

#### Weitere Veranstaltungen

**Dienstag, 19.2.2013**, Evang. Gemeindezentrum Kirchzarten, Schauinslandstr. 8  
15.00 Uhr Nachmittag der älteren Generation „Wer rastet, der rostet“ – leichte Gymnastik mit Frau Gabriele Amador

**Mittwoch, 20.2.13**, Evang. Gemeindezentrum Kirchzarten, Schauinslandstr. 8  
6.15 Uhr Ökumen. Morgengebet

**Donnerstag, 21.2.13**, Evang. Gemeindezentrum Kirchzarten, Schauinslandstr. 8

19.30 Uhr Bekanntes neu entdecken – Neues kennen lernen. Vor dem Hintergrund des Weltgebetstags 2013 geben wir Einblicke in unser Nachbarland Frankreich. Eindrucksvolle Bilder aus dem Land und viel Wissenswertes erwarten Sie. Französische Christinnen haben den Weltgebetstag in diesem Jahr unter das Thema gestellt: „Ich war fremd – ihr habt mich aufgenommen“. Der Gottesdienst dazu wird weltweit am Freitag, 1. März gefeiert. In Kirchzarten beginnt er um 18.30 Uhr in der kath. St. Gallus-Gemeinde.

#### Musikalische Gruppen

(nicht in den Schulferien)

#### Gospelchor:

montags, 18.30 – 20.00 Uhr im Ökumen. Zentrum, Stegen, Dorfplatz 15,

**Kinderkantorei für Kinder ab 5 Jahren** (im Haus Demant, neben der Tarodunumschule)

mittwochs, 15.00 Uhr

Teilnehmerbeitrag: monatl. 10,00 €, Geschwister 5,00 €

Leiterin: Heike Alpermann-Stange

#### Kammerorchester:

mittwochs um 20 Uhr im Ev. Gemeindezentrum Kirchzarten

Infos Evang. Pfarramt, Tel. 07661/62010

#### Kantorei:

freitags um 20 Uhr im Ev. Gemeindezentrum Kirchzarten.

Infos Evang. Pfarramt, Tel. 07661/62010

#### Blaues Kreuz

freitags, 19.30 Uhr:

Gesprächsgruppe für Suchtabhängige und deren Angehörige im Clubraum des Ev. Gemeindezentrums, Kontakt: Michael Schreier, Tel.07660/2127588, www.blaues-kreuz.de/freiburg

### St. Gallus Kirche

#### Samstag 16. Februar

15:00 Pfarrkirche: **Trauung**

17:30 Beichtgelegenheit

18:30 **Eucharistiefeyer** am Vorabend

#### Sonntag 17. Februar –

#### Erster Fastensonntag

10:30 **Eucharistiefeyer –**

#### Familiengottesdienst

#### Winterwanderung der Kolpingfamilie am

Schluchsee. Treffpunkt

um 11:15 Uhr am Bahnhof Kirchzarten.

**Montag, 18. Februar****Bibel-Teilen** – 09:00 Uhr Adlerstüble**Bibel-Teilen** – 19:00 Uhr Adlerstüble**Frauentreff** – 20:00 Uhr Adlerstüble**Dienstag, 19. Februar****Vortragsabend Qualifizierungskurs****Demenz** – 19:30 Uhr Mariensaal**Gemeindeteam-Sitzung** –

20:00 Uhr Antoniussaal

**Mittwoch, 20. Februar**06:15 **Ökumenisches Morgengebet** in der evang. Kirche08:30 **Eucharistiefeier****Geistlicher Übungsweg in der Fastenzeit**

– 19:30 Uhr Antoniussaal

**Donnerstag, 21. Februar**07:30 **Morgenandacht** St. Johanneskapelle im Seniorenzentrum18:30 **Eucharistiefeier**Anschließend **Eucharistische Anbetung****Krabbelgruppe** (kfd) – 09:30 bis 11:30 Uhr Antoniussaal**Folklore-Tanzkreis** (kfd) – 09:45 bis

11:15 Uhr Mariensaal

**Freitag, 22. Februar**08:00 **Eucharistiefeier****Samstag, 23. Februar**18:30 Keine **Eucharistiefeier** nach der Neuen Gottesdienstordnung**Sonntag, 24. Februar –****Zweiter Fastensonntag**10:30 **Eucharistiefeier**

(Pfarrer Stefan Saum)

13:00 Spendung des **Taufsakramentes**18:30 **Eucharistiefeier** mit Neuem Geistlichen Lied, begleitet vom Projekt-

chor, inhaltlich vorbereitet durch eine Frauengruppe – Thema: Die Verkörperung Jesus – in der heutigen Zeit?

**Gottesdienste im Karmel****St. Therese**, Dietenbacher Str. 46

Hl. Messe: Wochentags um 07:45 Uhr und sonntags um 09:00 Uhr.

Täglich um 16:30 Uhr Abendlob mit den

Schwestern

**Gottesdienste in der Johanneskapelle**,

Oskar-Saier-Haus, Alb.-Schweitzer-Str. 5

Hl. Messe: Sonntag 09:30 Uhr, Rosenkranz:

Dienstag 17:00 Uhr

Eucharistische Anbetung freitags von

09:00 bis 9:30 Uhr

**Rosenkranzgebet:**

Giersberg: Mittwoch 14:30 Uhr

Sonntag 14.00 Uhr

St. Gallus: täglich 17:00 Uhr

**Kath. Öffentliche Bücherei**,

Gemeindehaus, Kirchplatz 5

Sonntag und Dienstag von 10 bis 12 Uhr,

Donnerstag von 16 bis 17 Uhr

**Kath. Kirchengemeinde Herz-Jesu Stegen****Samstag, 16.02.2013**

16.30 Uhr Rosenkranzgebet

17.00 Uhr Eucharistiefeier

**Sonntag, 17.02.2013**

10.30 Uhr Eucharistiefeier mit Kinderkirche

**Dienstag, 19.02.2013**

19.00 Uhr Eucharistiefeier in der St. Johanneskapelle Zarten

**Mittwoch, 20.02.2013**

9.30 – 10.30 Uhr im Ökumenischen Zentrum in Stegen - „Exerzitien im Alltag“ in der Fastenzeit

19.30 Uhr Abendgebet mit Gespräch zum geistlichen Übungsweg in der Fastenzeit 2013 in der Schlosskapelle

**Donnerstag, 21.02.2013**

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

18.30 Uhr Eucharistiefeier

**Freitag, 22.02.2013**

18.30 Uhr Rosenkranzgebet

19.00 Uhr Eucharistiefeier in der

Schlosskapelle

**Atemholen am Mittwochabend - Geistlicher Übungsweg in der Fastenzeit 2013 „Jesus Christus: Person und Botschaft“.**

Geben Sie der Fastenzeit einen besonderen Akzent.

Der „geistliche Übungsweg“ ist ein Begleitheft durch die Fastenzeit mit Besinnung für jeden Tag. Er eignet sich für Einzelne ebenso wie für Gruppen.

Die Meditationen leiten zur Vertiefung der persönlichen Begegnung mit Jesus Christus ein.

Wir laden Sie herzlich an folgenden Mittwochabenden: **20.02., 27.02., 06.03., 13.03. und 20.03.2013**jeweils um **19.00 Uhr in die Schlosskapelle** ein: zum Nachdenken und Austausch, zur Stille, Gebet und Lied (auch aus Taizé) auf Grundlage dieses Übungsweges.

Das Begleitheft liegt am Schriftenstand der Herz-Jesu Kirche in Stegen aus.

(Kosten 4,-- €)

Kontakt und Auskunft: Pfarrbüro Stegen, Tel. 07661/61065; Rainer Mangei Tel. 1517, L. u. W. Weirich, Tel. 61159.

und des Zeit- und Selbstmanagements mit Outlook. Mit den fortgeschrittenen Wordkenntnissen werden Bewerbungsunterlagen und Flyer erstellt. Ausführungen über grundlegende Vorgehensweisen bei der Bildbearbeitung runden den Kurs ab.

Modul 2: Kommunikations- und Projektmanagement mit 32 UE

Inhalte: Gesprächstechniken, Gesprächsführung, Moderation, kreative Teamarbeit, Störungen und Konflikte, Kommunikationskultur und Präsentation, Projektmanagement, Bewerbungstraining mit Simulation von Vorstellungsgesprächen.

V50021-K, Kirchzarten, Kursräume nach Stundenplan

Mo/Mi/Fr ab 11.3. jeweils von 8.45 - 12 Uhr, ca. 30 Termine (ohne Prüfung), bei 8 TN: 360 €, bei 7 TN: 412 € und bei 6 TN: 480 € Interessierte erhalten weitere Informationen beim Beratungstermin, der am **Mittwoch, den 20. Februar 2013** von 10 - 12 Uhr in**Anmeldung unter:**

Telefon: 0 76 61 / 58 21, Fax: 0 76 61 / 58 95

E-Mail: anmeldung@vhs-dreisamtal.de

**Jede Form der Anmeldung zu den Kursen ist verbindlich! Sie erhalten keine schriftliche Bestätigung Ihrer Anmeldung! Der vollständige Text der AGBs liegt im Büro der VHS zur Ansicht aus und ist im Programmheft abgedruckt.****Aktuelle Änderungen und unser gesamtes Programm finden Sie auf unserer Homepage [www.vhs-dreisamtal.de](http://www.vhs-dreisamtal.de).****Das neue Volkshochschul-Programm**

wurde mit dem „Dreisamtäler“ am 30. Januar 2013 an alle Haushalte im Dreisamtal verteilt und liegt ab sofort abholbereit für Sie aus in der Geschäftsstelle der VHS, Kirchplatz 3, in vielen Geschäften, Sparkassen, Volksbanken und in den Rathäusern des Dreisamtals.

**Sprachkursberatung: Samstag, den****23.02.13, 10 bis 12.30 Uhr** in der Computerschule der VHS am Kirchplatz 3**Computerkursberatung: Samstag, den 23.02.13, 9 -12 Uhr** in der Computerschule der VHS am Kirchplatz 3

Nutzen Sie diese Chance, sich unverbindlich informieren und beraten zu lassen!

**Im neuen Semester bieten wir wieder an: Kompetenzpass für Büro und Verwaltung - EDV und Kommunikation**(Annette Brühig/Julia Goebel)

Modul 1: EDV - Informations- und Kommunikationstechniken mit 88 UE

Ausgehend von grundlegenden EDV-Techniken werden die EDV-Kenntnisse vertieft: Vermittelt werden Basiselemente und weiterführende Kenntnisse der MS-Office Programme Word, Excel und PowerPoint, der Bürokommunikation mit Internet und Outlook, der Büroorganisation mit Windows 7



Kirchzarten, Kirchplatz 3, Computerraum, stattfinden wird.

### **Vortrag: Hundesprache - verständlich erklärt in Wort und Bild** (Gesine Mantel)

Wir meinen ungefähr zu wissen, wie Hunde miteinander kommunizieren. Doch zeigen sich im Alltag immer wieder Fehlinterpretationen: Angeblich dominante Hunde haben häufig eine niedrige Stellung im Rudel, während nachgiebige Hunde vielleicht schwach erscheinen, tatsächlich aber den Ton angeben. Zwiespältige Motivationen im Hund bleiben oft unerkannt. Doch sagt ihr Ausdruck eine Menge darüber, wie zwei oder mehrere Hunde gerade zueinander stehen. Wir müssten es nur erkennen! Wissenschaftlich fundiert werden im Vortrag die Ausdruckselemente der Hundesprache behandelt. Videos zeigen Alltagssituationen, anhand derer wir die Kommunikation der Hunde klarlegen. Wir lernen feine Signale zu verstehen und unterschwellige Emotionen bei Hunden zu erkennen.

V11722-KV, Kirchzarten, Schulzentrum, Raum 201, Do, 21.2., 19 - 21 Uhr, 5 €

### **Für Kinder von 8 bis 14 Jahren:**

#### **Spanisch** (Irene Alcoverro Lagunas)

In diesem Kurs können Kinder auf spielerische Weise Spanisch lernen. Mit geeigneten Methoden werden sie an die spanische Sprache herangeführt, lustiges Singen und entspannendes Spielen stehen im Vordergrund. Kinder haben beste Voraussetzungen zum Sprachen lernen. Je früher sie mit einer Fremdsprache in Kontakt sind, desto schneller und besser finden sie Zugang zu ihr, fast als wäre es die Muttersprache. Vorkenntnisse sind nicht nötig! V42201-K, Kirchz., Rath. Kirchplatz, Sitzungszimmer, Do, ab 28.2., 16 - 17 Uhr, 6 Term., 30 €

#### **Prüfungsvorbereitung: Englisch für die schriftliche Prüfung Hauptschule**

(Petra Maier)

In diesem Kurs werdet ihr gezielt auf die schriftliche Abschlussprüfung im Fach Englisch vorbereitet. Diese Prüfung besteht aus drei Teilen: Hörverstehen und Hör-/Sehverstehen, Leseverstehen, Schreiben. Das Üben dieser Aufgabenstellungen in einer netten Gruppe und entspannter Atmosphäre soll euer Selbstvertrauen in eure Fähigkeiten stärken, so dass ihr gelassener in die Prüfung gehen könnt. Terminänderungen sind evtl. möglich; also meldet euch, wenn ihr Interesse habt, auch wenn ihr zu dem hier genannten Termin nicht kommen könnt. U60122-K, Kirchzarten-Burg, Höllentalstr. 54, Schulungsraum der Feuerwehr Fr, ab 22.2., 16 - 17.30 Uhr, 5 Termine, 35 €

#### **Prüfungsvorbereitung Mathematik für die Hauptschule** (Tanja Lohfink)

In diesem Intensivkurs wird mit den Schülern nochmals der gesamte Stoff der Hauptschulmathematik durchgearbeitet. Es werden u. a. Dezimalbrüche und lineare Gleichungen gelöst sowie Text-, Geometrie-

und Dreisatzaufgaben durchgenommen.

Ziel des Kurses ist es, den Schülern die Angst vor der Zahlenwelt zu nehmen und ihnen Mut zu machen, eine Aufgabe anzupacken.

V60134-K, Kirchzarten-Burg, Höllentalstr. 54, Schulungsraum der Feuerwehr Sa, ab 23.2., 10.45 - 11.45 Uhr, 8 Termine, 29 €

#### **Prüfungsvorbereitung: für die Mathematikprüfung Realschule 2013**

(Tanja Lohfink)

Im Rahmen dieses Kurses werden die Grundlagen für die Pflichtaufgaben der Abschlussprüfung eingeübt. Hierbei werden sämtliche Themen behandelt, von Körperberechnungen, linearen und quadratischen Gleichungen, Bruchgleichungen bis hin zum Sach- und Prozentrechnen und Stochastik. Den Teilnehmern wird individuell gezeigt, wie sie die Aufgaben in der Prüfung und in den Klassenarbeiten selbst lösen können.

V60237-K, Kirchzarten-Burg, Höllentalstr. 54, Schulungsraum der Feuerwehr Sa, ab 23.2.13, 9.15 - 10.45 Uhr, 6 Termine, 32 €

#### **Begleitetes Fasten nach Buchinger**

(Frauke Czelinski)

In der begleiteten Gruppe fällt das Fasten leichter, weil der tägliche Austausch Ihnen Raum für Ihre Erfahrungen und Fragen bietet. Die vielen Anregungen und fachkundigen Tipps durch die Kursleiterin helfen, Fastenhürden zu überwinden. Zusätzlich erhalten Sie wertvolle Informationen zum wichtigen, schonenden Kostenaufbau nach dem Fasten. Die reine Fastenzeit dauert acht Tage. Zu den Kursabenden während der Fastentage kommen Sie bitte in bequemer Kleidung und bringen dicke Socken sowie eine Wolldecke und eine rutschfeste Matte mit.

V30732-K, Einführungsabend: Di, 19.2. um 20 Uhr im Rathaus Kirchplatz, Sitzungszimmer. Kursabende während der Fastentage: Kurhaus, Raum Rappeneck am Do, 28.2, Fr, 1.3., Sa, 2.3., So, 3.3., Mo, 4.3., Di, 5.3., Do, 6.3. und Fr, 7.3. jeweils von 20.00-21.30 Uhr, 9 Termine, 66 €

#### **English Stories** (Petra Maier)

David Benioff's novel The City of Thieves transports us into 1940s Russia. Besieged by German forces during World War II, Leningrad is starving. Shy, seventeen-year-old Lev and charismatic chancer Kolya are both arrested and face execution unless they find a dozen eggs for the wedding cake of the daughter of the general. In a city that has not seen any fresh food supplies in months, this turns out to be a challenging task. In the depths of the coldest winter in history they embark on an absurd hunt which takes them through desolate, lawless Leningrad and the devastated countryside surrounding it, in the fascinating journey of two men trying to survive against desperate odds. If you have a good knowledge of English and

love reading, this might be the right course for you. Come and join our private English Book Club.

Gebühren bei 8 TN: 65 €; 7 TN: 74 €; 6 TN: 86 €; 5 TN 102 €.

V40686-K, K.-Burg, Rathaus, Raum Bürgerverein, Mo, ab 18.2.13, 20 - 21.30 Uhr, 10 Termine

#### **Bildbearbeitung mit Photoshop Elementen – Fortgeschrittene** (Ludwig Schmanck)

Wenn Sie in die digitale Bildbearbeitung eingestiegen sind, Ihr digitales Bildmaterial für private oder berufliche Zwecke professioneller nachbearbeiten wollen und länger als ein Jahre fotografieren, dann ist dieser Kurs genau richtig für Sie. Teilnehmer mit Laptop und installierter Software sind willkommen. Inhalte: Arbeitsoberfläche, Bildmodus, das richtige Dateiformat (jpg, tif, psd, bmp usw.), wie stellt man Bildbereiche frei, wie stellt man Bilder zusammen (Collage), was muss man bei den Farben beachten? (Farbmanagement), wie korrigiert man Bilder und optimiert sie, was hat es mit Auflösung, Helligkeit und Kontrast auf sich, wie peppt man Bilder mit Text auf, wie bringe ich meine Bilder auf Papier (Einzel, Bildpakete...), Arbeiten mit Ebenen und Masken. Voraussetzungen: Sicherer Umgang mit dem PC und Windows und erste Gehversuche mit der Bildbearbeitung aus einem Kurs für Anfänger.

U50365-K, Kirchz., Kirchpl. 3, Computerraum, Fr, ab 22.2., 18.30 - 21.30 Uhr, 2 Termine, 46 €

#### **Das VHS-Kunstreise-Programm**

##### **Frühjahr/Sommer ist da!**

#### **Das Kunstreisen- und Ausstellungsfahrtenprogramm der Volkshochschulen**

im Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald und Freiburg mit den Reiseleitern Christine Moskopf (Kunsthistorikerin), Susanna Meier-Faust (Kunsthistorikerin) und Dr. Winfried Otto (Studiendirektor) wartet diese Jahr wieder mit vielen attraktiven Ausstellungsfahrten und Kunstreisen zu renommierten Museen und interessanten Ausstellungen auf. Am 9. März beginnt das Programm bereits mit einem Höhepunkt, einer Tagesfahrt nach Bern zur einzigartigen Ausstellung „Itten-Klee, Kosmos Farbe.“, bei der es wie der Titel schon sagt, um die Auseinandersetzung dieser zwei großen Künstler und Kunsttheoretiker mit der Farbe geht. Weitere große Künstlernamen wie Chagall, Picasso, Ernst Ludwig Kirchner und Emil Nolde folgen bei den anschließenden Fahrten im Zeitraum von März bis August. Museen wie das Städel in Frankfurt, das Kunsthaus Zürich, die Sammlung Kirchner in Davos sowie das Museum Frieder Burda in Baden-Baden sind darunter. Aber auch unbekanntere Ausstellungsorte werden besucht, so wie in einer Fahrt nach Rottweil-Hausen zur Stiftung des Bildhauers Erich Hauser mit anschließendem Besuch des Skulpturenfelds des Vereins Kunstdünger, das mit 50 plastischen Werken auf freiem

Feld aufwartet. Aus aktuellem Anlass bietet das Programm außerdem eine sommerliche Tagesfahrt zur Landesgartenschau nach Sigmaringen mit Besichtigung der Burg Hohenzollern an. Neben den Tagesfahrten gibt es im Oktober auch eine Studienreise in die Antike nach Rom, Pompeji und Paestum mit Reiseleiter Dr. Winfried Otto. Die 10-tägige Studienreise führt in die Geschichte des alten Roms, an den Golf von Neapel und auf den Vesuv bis hin zur alten griechischen Stadt Paestum in Süditalien. Der neue Flyer „Kunstreisen und Ausstellungsfahrten“ ist ab sofort bei allen beteiligten Volkshochschulen des Landkreises und der VHS Freiburg sowie bei Winterhalter Bustouristik, Oberried und in der Stadtbibliothek Freiburg erhältlich. Die Stadtbibliothek Freiburg hält darüber hinaus die jeweiligen Ausstellungskataloge in ihrem Präsenzbestand bereit. Weitere Informationen und Anmeldung bei den Volkshochschulen und unter Tel. 07661/9019200.

#### Terminverschiebung:

**Der Vortrag des Bildungswerks der Erzdiözese Freiburg „Die Pflanzenwelt der Kanaren – ein botanischer Reisebericht“ muss verschoben werden vom 16.04.13 auf Dienstag, 25.06.13, 20.00 Uhr, im Gemeindehaus Kirchzarten. Wir bitten um Beachtung.**

**In Buchenbach: Kompaktkurs für berufliche Gymnasien - Zusatztermine (Ulli Bob)** Erfahrener Mathematiklehrer bietet qualifizierte Vorbereitung auf das Mathematikabitur 2013.

Der Lernstoff, der in diesen 3 Kompaktveranstaltungen behandelt wird, orientiert sich an den Bedürfnissen der Schülerinnen und Schüler von beruflichen Gymnasien. Buchenbach, Sommerbergschule, Raum 205, (Anmeldung in Buchenbach unter 07661-905764)

Sa, 23.2., So, 24.2. und So, 17.3. ODER Sa, 23.3.13 (der letzte Termin ist noch nicht sicher; wird im Kurs bekannt gegeben), jeweils von 9.15 – 14.15 Uhr, 3 Termine, 81 €

**Kursverschiebung: Kreative Feriengestaltung in den Osterferien- Specksteinkurs für Kinder ab 10 Jahren**

(Gerti Passing)

In diesem Kurs, der in den Ferien stattfindet, können Kinder erfahren, wie leicht sich Speckstein bearbeiten lässt. Mit Raspeln, Sägen, Schnitzmessern und Schleifschwämmen können erste kleine Skulpturen entstehen. Unter fachlicher Anleitung wird so mancher den kleinen Künstler in sich entdecken. Bitte eine Schürze mitbringen.

Die Materialkosten in Höhe von 3 € je Kilo Stein werden im Kurs erhoben.

V20551-B, Buchenbach, Sommerbergschule, Werkraum

Di - Fr, 2.4. - 5.4., 10 - 12.15 Uhr, 4 Termine, 36 €



## SCHULEN



### Jugendmusikschule Dreisamtal e.V.

Alle Teilnehmer der Jugendmusikschule Dreisamtal wurden bei den Regionalwettbewerben in Freiburg und Tuttlingen mit ersten Preisen ausgezeichnet

1. Preis mit Weiterleitung zum Landeswettbewerb:

Muriel Müller aus St. Peter mit 23 Punkten (Schlagzeugklasse Ralf Bögelsack). Clara-Julie Steinbach aus Buchenbach (Klavierklasse Sibylle Fuchs-Neugebauer) und Lennart Menze aus St. Märgen (Trompetenklasse Max Joos) erreichten als Duo Klavier und ein Blechblasinstrument mit 24 Punkten die erforderliche Punktzahl für den Landeswettbewerb, sind aber dort wegen ihres geringen Altersdurchschnitts (AG Ib) nicht zugelassen.

1. Preis ohne Weiterleitung zum Landeswettbewerb:

Eva Frank aus Kirchzarten und Leonie Schmidlin aus Titisee-Neustadt (Gesangsklasse Christine Lehmann) erreichten 21 Punkte. Das Vokalensemble wurde von Patricia Germano am Klavier begleitet. Carlotta Schmeding aus Kirchzarten mit 21 Punkten (Celloklasse Henrike Ross).

Alle Preisträger werden in den Fachbereichskonzerten vorgestellt.

Auf dem Foto (wurde privat gemacht) von rechts nach links: Clara-Julie Steinbach, Leonie Schmidlin, Eva Frank, Muriel Müller, Lennart Menze. Auf dem Foto fehlt Carlotta Schmeding.



## VERANSTALTUNGEN



### Haus Demant – Haus der Begegnung

Veranstaltungen im Februar 2013

Wir haben in unserer Werkstatt **freie Plätze** für Menschen mit Behinderung.

Geöffnet von Montag bis Freitag von 13.30 bis 16.30 Uhr. (07661-905312)

Wir freuen uns über Ihr Interesse!

**60 + und 6- (Großeltern, SeniorInnen und Kinder bis 6 Jahre)**

Dienstag 19. und 26. Februar um 14.30 – 16.30 Uhr

Kontakt: Liselotte Tritschler: 07661-999 05

**Gedächtnistraining für Jung und Alt**

Donnerstag, 21. und 28. Februar von 15.00 bis 16.00 Uhr

Kontakt: Linda Feist: 07661-6 23 26

**Offener Freitags-Treff am 15. und**

**22. Februar um 14.00 Uhr**

Dazu laden wir alle Rollstuhlfahrer/innen und Menschen mit Gehbehinderung ganz herzlich ein. Wir freuen uns über Ihre Teilnahme!

Kontakt: Liselotte Tritschler: 07661-999 05

**Seniorentreff Dreisamtal**

am Donnerstag, 28. Februar um 16.15 Uhr

Neue Teilnehmende sind sehr willkommen – wir freuen uns über Ihr Interesse

**Schwanger und nun? Ein Leben mit Kind? Abbruch der Schwangerschaft?**

Wir bieten Beratung für schwangere Frauen und deren Familien. Diakonisches Werk, Am Fischerrain 1, Telefon: 9384-0

**Bürger Treff - Im alten Rathaus**

**Burg-Birkenhof**

Das Nachbarschaftszentrum des Bürgervereins Kirchzarten-Burg e.V. bietet nach wie vor Platz für jung und alt. Der große Raum des alten Rathauses ist kleinkindgerecht ausgestattet und eignet sich für regelmäßige Krabbelgruppen, Arbeits- und Hobbygruppen. Nichtprivate Abend- und Wochenendveranstaltungen sind auch möglich. Kontakt: Susanne Seifried, Tel. 07661 9084334



## BUBLI -

Die BURGER KINDER- und JUGENDBIBLIOTHEK

die Burger Kinder- und Jugendbibliothek im Haus Demant

Hier gibt es alles, was Leseratten zwischen 2 und 14 Jahren mögen!

Öffnungszeiten: jeden Mittwoch von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr (außer in den Schulferien)

Immer willkommen sind gut erhaltene Kinder- und Jugendbuchspenden Kontakt: E. Hartung, T. 980490

Bubli - ein Projekt des Bürgervereins Kirchzarten-Burg mit dem Diakonischen Werk



## VERANSTALTUNGEN

SCHWARZWALD

# DREISAMTAL

## Vor den Toren Freiburgs

### Regelmäßige Termine

#### Dienstags:

13:30-16:30 Uhr: **Lama Trekking** Begleitet von unseren Lamas wandern wir über unseren Hofberg und genießen zwischendurch, außer dem herrlichen Panoramablick ins Dreisamtal, eine kleine Stärkung vom Hof. Auf dem Rückweg kehren wir zur Kaffeepause in den Landgasthof „Zum Rössle“ in Dietenbach (Kirchzarten) ein. **Treffpunkt:** Ruhbauernhof, Kirchzarten, Dietenbach 9, **Anmeldung und Infos:** Familie Maier, Tel. 07661/ 61 920, per Mail: mm.maier@t-online.de **Kosten:** 12 € pro Pers., 40 € pro Familie (4-5 Pers.), ohne Einkehr.

#### Mittwochs:

##### Witterungsabhängig!

10 Uhr: **Schneeschuh Tour:** Nach einer kurzen Einweisung starten wir in eine zauberhafte Winterlandschaft. Geführte Tour – ca. 2 bis 2 ½ Stunden, anschließend Glühwein. **Treffpunkt:** Schneesportschule Schauinsland in Oberried-Hofsgrund, Silberbergstraße 35. **Kosten:** 15,- Euro pro Person inkl. Ausrüstung



## SPORTNACHRICHTEN



## Tanzsportclub Dreisamtal e.V.

### Tanz Dich fit mit ZUMBA

Nachdem wir mit viel Erfolg einen ZUMBA-Workshop durchgeführt haben, wurde ZUMBA in unser neues Trainingsprogramm aufgenommen. In Gruppe 2 sind noch einige Plätze frei. Dieses Angebot findet immer freitags von 19:00 bis 19:45 Uhr im Spiegelsaal des Bildungs- und Beratungszentrum für Hörgeschädigte (BBZ) in Stegen statt (Anmeldung erforderlich).

### Yoga beim Tanzsportclub?!

Im Yoga gibt es viele Positionen: „Der Berg“, „Der Baum“, „Das Krokodil“ – und es gibt auch eine Haltung, die sich „Der Tänzer“ nennt.

„Der Tänzer“ ist eine Übung, die ein hohes Maß an Balance erfordert, eine wichtige Voraussetzung für das Tanzen!

Für Tänzer, aber auch jeden, der seiner Gesundheit etwas Gutes tun möchte ist es lohnend, sich auf Yoga als Übungssystem ein-

**Anmeldung:** Schneesportschule Schauinsland, Georg Rees Tel. 07602/ 288.

#### Donnerstags:

16-17:30 Uhr: **Mitmachfütterung** Was frisst die Kuh? Und der Esel? Und das Meerschweinchen? Und die Ziege? Und das Pony? Und ...? - Kinder, kommt und helft uns bei der Fütterung unserer Tiere. Ort: Häuslemaierhof in Buchenbach, **Anmeldung:** Familie Ganz, Tel. 07661/ 2249 **Kosten:** 3 €

#### Freitags:

##### Witterungsabhängig!

14:30-ca. 18 Uhr: **Segway Tour Dreisamtal** Nach kurzer Einweisung geht's los in Richtung Himmelreich und Burgruine Wiesneck, weiter durch Burg am Wald, Burg-Höfen nach Kirchzarten Ortsmitte (Pause), weiter nach Dietenbach, Geroldstal, Weilersbach und dann hoch zum Giersberg (Pause mit Einkehr), zurück rollen wir über Burg-Höfen zur Rainhofscheune. Die Tour kann nur bei schnee- und eisfreien Straßenverhältnissen stattfinden. Mindestteilnehmerzahl: 3 Personen.

**Treffpunkt:** Rainhofscheune, Höllentalstraße 96, **Anmeldung:** bis Mittwoch, 12 Uhr: Segway Point Freiburg, Tel. 0761/ 15 648 135, www.gr-ooove.de, **Kosten:** 79 € pro Person

#### Bauernhofmuseen:

**Heimatstüble**, Ortsverwaltung Zastler, Talstraße 27

Kleines, schnuckliges „Stüble“ mit liebevoll platzierten alten Sehenswürdigkeiten.

**Öffnungszeiten:** Montags von 18 bis 20 Uhr  
Gerne können Besuchstermine telefonisch

vereinbart werden: Tel. 07661/ 989 077 oder 07661/ 5038.

**Hansmeyerhof mit dem Alemanne-Stüble** in Buchenbach-Wagensteig.

Gerne können Besuchstermine telefonisch vereinbart werden: Tel. 07661/ 3 965-40.

Weitere Informationen erhalten Sie auch im Internet unter [www.hansmeyerhof.de](http://www.hansmeyerhof.de).

**Schniederlihof** in Oberried-Hofsgrund, Gegendrumweg 3 **November bis April geschlossen!**

#### „Ein zauberhafter Märchenabend“

Mit dem Märchenerzähler GIDON HOROWITZ und dem Zauberer MICHAEL PARLÉZ

am Freitag 22. Februar, 20 Uhr in der Klosterschiire Oberried  
Kartenvorverkauf in der Tourist-Info

#### Besuchen Sie uns auf der Messe am Stand der Schwarzwaldregion Freiburg:

**Ferienmesse in Basel:** 22.-24. Februar oder auf der **CFT in Freiburg:** 15.-17. März

Weitere Informationen zu Veranstaltungen im Dreisamtal finden Sie im Online-Veranstaltungskalender auf [www.dreisamtal.de](http://www.dreisamtal.de), im „iPunkt Dreisamtal“ oder bei der Tourist Info, Tel. 07661/ 907 980

**Die Tourist-Info ist von Montag bis Freitag von 9:30 bis 13:00 Uhr geöffnet.**

zulassen. Neben dem Gleichgewicht stehen eine gute, aufrechte Haltung, die Verbesserung der Muskelkraft und die Schulung der Flexibilität im Vordergrund.

Da die Übungen konzentriert und langsam ausgeführt werden, wirkt sich Yoga auch auf Psyche und Geist aus: man wird ruhiger, gelassener und stressresistenter.

Der Tanzsportclub Dreisamtal bietet einen Yoga-Workshop an. Anmeldungen hierzu sind erforderlich. Mindestteilnehmer: 6 Personen. Beginn: Freitag 1. März 2013 von 20:00 bis 21:00 Uhr. Der Workshop findet im Spiegelsaal des Bildungs- und Beratungszentrum für Hörgeschädigte (BBZ) in Stegen (Anmeldung erforderlich).

### Workshop in Standard und Latein für Anfänger

Ab Mittwoch, 13. März, von 19:00 bis 20:15 Uhr findet im Haus der Vereine, Raum Lindenberg (2. OG), in Stegen ein Tanz-Workshop für Anfänger statt (Anmeldung erforderlich; Mindestteilnehmer: 6 Paare).

### Tanzfrühstück

Am 24. Februar 2013 findet in der Zeit von

10.00 bis 13.00 Uhr in der Kageneckhalle in Stegen ein Tanzfrühstück statt. Neben einem Frühstücksbüfett bieten wir die Möglichkeit ausgiebig zu Standard und Latein zu tanzen. Beitrag: 8,- €. (Anmeldung erforderlich).

Anmeldungen können telefonisch 0761-25617 oder online [tsc-dreisamtal@t-online.de](mailto:tsc-dreisamtal@t-online.de) erfolgen.



## Sportverein Kirchzarten Tischtennis

### Spielbetrieb - Vorschau

#### Kreisklasse I Jungen U 18

Freitag, 15.02.2013 16:00 Uhr  
TTC Ehrenkirchen - SV Kirchzarten VI

#### Bezirksliga Mädchen U18

Samstag, 16.02.2013 10:00 Uhr  
SV Kirchzarten - TTC Forchheim

**Bezirksliga Jungen U18**

Samstag, 16.02.2013 13:30 Uhr  
SV Kirchzarten III - TTC Emmendingen II

**Bezirksklasse II Jungen U18**

Samstag, 16.02.2013 13:45 Uhr  
TTC Reute II - SV Kirchzarten V

**Bezirksklasse Schüler**

Samstag, 16.02.2013 15:45 Uhr  
TTC Reute - SV Kirchzarten II

**Landesliga III Jungen U 18**

Samstag, 16.02.2013 16:00 Uhr  
SV Kirchzarten - AV GER. Freib.-  
St. Georgen

**Kreisklasse A Damen**

Montag, 18.02.2013 20:00 Uhr  
TTC Köndringen II - SV Kirchzarten II

**Kreisklasse C III Herren**

Montag, 18.02.2013 20:00 Uhr  
SV Kirchzarten III -  
SV BW Wiehre-Freiburg IV

**Kreisklasse I Jungen U 18**

Mittwoch, 20.02.2013 18:30 Uhr  
SV Kirchzarten VI - TV Ihringen II



**Sportverein  
Kirchzarten**  
Radsportabt.

**Bürgerentscheid Entwicklungskonzept Giersberg 3. März 2013****JA Engagement**

Mit dem Entwicklungskonzepts Giersberg wird die Vereinsarbeit gestärkt. Es bietet gute Möglichkeiten zur Förderung des Kinder- und Jugendsports.

Mit Ihrer Ja-Stimme ermöglichen Sie, dass die vorbildliche Jugendarbeit fortgesetzt werden kann.

**JA Naherholung**

Das Entwicklungskonzept Giersberg respektiert die Schönheit von Natur und Landschaft. Es beinhaltet eine Renaturierung und Aufwertung des Naherholungsgebiets.

Mit Ihrer Ja-Stimme ermöglichen Sie, dass dieses Naherholungskonzept umgesetzt werden kann.

[www.ja-zum-kompromiss.de](http://www.ja-zum-kompromiss.de)

**Gehen Sie zum Bürgerentscheid am 3. März 2013**

**VEREINE/VERBÄNDE****Einladung zur Mitgliederversammlung des Fördervereins Marie-Curie-Gymnasium**

Zur ordentlichen Mitgliederversammlung des Vereins der Freunde und Förderer des Marie-Curie-Gymnasiums werden hiermit alle Vereinsmitglieder herzlich eingeladen. Folgende Tagesordnung ist vorgesehen:

1. Begrüßung
2. Bericht über die letzten zwei Jahre
3. Kassenbericht
4. Bericht des Kassenprüfers
5. Entlastung des Vorstandes
6. Pläne für die kommenden Jahre
7. Wahl des gesamten Vorstandes
8. Wahl des Kassenprüfers
9. Verschiedenes

Die Versammlung findet statt am **Donnerstag, 07. März 2013 20.00 Uhr** im Schulhaus, Beratungszimmer.



**Bürger Energie  
Genossenschaft  
Dreisamtal eG**

**Informationsabende 2013**

Es werden im 1. und 2. Quartal zwölf „Quartiers-Veranstaltungen“ und Beratungsabende als **Bürger-Forum Energiewende** stattfinden.

Die Bürger Energie Genossenschaft Dreisamtal eG wird in den kommenden Monaten in allen Ortschaften und Ortsteilen des Dreisamtal Informationsabende veranstalten, um den rasant anwachsenden Bedarf der Mieter und Hausbesitzer zur Energiewende nachzukommen. Folgende Veranstaltungen finden jeweils von 19.00 bis 21.00 Uhr zusammen mit Solardach-Besitzern und dem Projektleiter Paul Frener statt:

**16.02.13:** Burg-Birkenhof, Rainscheuer:  
Arbeitskreis 20-Solardächer Birkenhof ab 9.30 Uhr

**20.03.13:** Zarten, Bären (angefragt):  
Infoabend

**03.04.13:** Himmelreich, Himmelreich (angefragt), Infoabend  
Weitere Informationen unter [www.beg-dreisamtal.eu](http://www.beg-dreisamtal.eu) oder Anfrage per email an: [info@beg-dreisamtal.eu](mailto:info@beg-dreisamtal.eu)

**BLHV**

Der Kreisverband Hochschwarzwald im BLHV lädt alle Mitglieder, Landfrauen, Bäuerinnen und Bauern herzlich ein zur diesjährigen **Kreisversammlung am Freitag, den 22. Februar 2013, nachmittags 13.30 Uhr in das Hotel Neustädter Hof in Titisee-Neustadt**

**Tagesordnung:**

1. Eröffnung und Begrüßung durch den Kreisvorsitzenden Eugen Tritschler
2. Kurzbericht des Kreisvorsitzenden über die Tätigkeit des Kreisvorstandes im zurückliegenden Jahr
3. Referat von Herrn Minister Alexander Bonde, Ministerium Ländlicher Raum und Verbraucherschutz Stuttgart das Hauptreferat zum Thema: "Landwirtschaft im Höhengebiet im Hinblick auf die Agrarreform nach 2013"
4. Aussprache und Diskussion zum Referat

Was erwartet unsere Bauern?

Was bringt die agrarpolitische Zukunft für unsere Betriebe im Höhengebiet?



**Bürgerverein  
Zarten**

**Mitgliederversammlung**

Die Mitgliederversammlung findet am Mittwoch, 20. März 2013 um 20.00 Uhr, im Gasthaus Bären Zarten („Bärenkeller“) statt.

**Tagesordnung:**

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Jahresbericht durch den 1. Vorsitzenden
4. Die Gemeinde hat das Wort
5. Kassenbericht des Kassierers
6. Bericht der Kassenprüfer
7. Entlastung des Gesamtvorstandes
8. Neuwahlen
9. Beschluss über Anträge von Mitgliedern, die spätestens 3 Tage vor der Versammlung bei dem 1. Vorsitzenden eingereicht wurden.
10. Verschiedenes

Wir würden uns sehr freuen viele Mitglieder und Freunde des Bürgervereins an diesem Abend begrüßen zu dürfen.



## Landfrauen

### Mitgliederversammlung

Am Mittwoch, den 20. Februar 2013 um 14.00 Uhr findet im Gasthaus „Sonne“ in Kirchzarten die diesjährige Mitgliederversammlung statt

#### Tagesordnung :

Begrüßung durch Klara Spiegelhalter,  
1. Vors.

Bericht der komm. Rechnerin, Erika Andris  
Bericht der Schriftführerin, G. Zimmermann  
Entlastung des Gesamtvorstandes  
Neuwahlen

Ausblick auf 2013 - Klara Spiegelhalter  
Wünsche und Anträge, Diskussion

Im Anschluss Spendenübergabe aus dem Erlös vom Weihnachtsmarkt an die „Freiburger Tafel“.



## Musikverein Kirchzarten

### Generalversammlung

Zur Jahreshauptversammlung 2013 laden wir Sie recht herzlich am Dienstag 26.02.2013 um 20:00 Uhr in die Weinstube des Hotel Fortuna in Kirchzarten ein.

Die Versammlung wird musikalisch vom großen Orchester des Musikvereins Kirchzarten unter der Leitung von Michael Schönstein umrahmt.

Folgende Punkte stehen auf der Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Bericht Jugendwart
4. Jahresbericht
5. Kassenbericht
6. Entlastung Rechner und Vorstand
7. Ehrungen
9. Verschiedenes, Wünsche und Anträge

Über Ihr Kommen würden wir uns sehr freuen.

Schwarzwaldverein

## Schwarzwald- verein Dreisam- tal-Kirchzarten



Jahresmitgliederversammlung 2013  
am 16.02.2013 um 20.00 Uhr im Hotel  
„Löwen“ in Kirchzarten

#### Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Geschäftsbericht der 1. Vorsitzenden
4. Berichte der Fachwarte
  - a) i. V. Bericht des Schriftführers
  - b) Kassenberichte
  - c) Bericht der Kassenprüfer
  - d) Wegewart
  - e) Naturschutzwart
  - f) Fachwart für Heimatpflege
  - g) Wanderwart mit anschließender Auszeichnung der eifrigsten Wanderer
  - h) Bericht unseres Sprechers vom „Runden Tisch“
  - i) Aussprache zu den Berichten
5. Wahl des Schriftführers
6. Wahl der Kassenprüfer
7. Mitgliederbeitragserhöhung
8. Ehrungen
9. Entlastung
10. Wünsche und Anträge
11. Verschiedenes

### ENDE DES REDAKTIONELLEN TEILS

INFORMATIONEN  
MEDIADATEN  
unter [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de) AKTUELLES

### Ausgabe: Kirchzarten

(Zarten)

EDV-Nr.:	086/00
mm-Preis (direkt):	0,32 Euro <small>(bei 45-mm Spaltenbreite)</small>
Erscheinungsweise:	wöchentlich
Erscheinungstag:	Donnerstag
Anzeigenschluss:	Di. 15 Uhr <small>(bei vorgezogener Wochenen Tag frühe)</small>
Auflage:	3200

#### Mögliche Kombinationen:

Nr. 564/35	Kirchzarten, Buchenbach, Ebnet, Kappel, Oberried und Stegen
Auflage: 9.510	mm-Preis (direkt): 1,13 Euro

Weitere Kombinationen auf Anfrage

Änderungen vorbehalten

Farbig werben in  
den Primo-Blättern



Primo-Verlag Stockach  
Anton Stähle  
Meßkircher Straße 45  
78333 Stockach

Telefon: 07771/9317-11  
Telefax: 07771/9317-40  
anzeigen@primo-stockach.de  
www.primo-stockach.de



Wir bieten unseren Grafik-Service an.  
Sprechen Sie mit uns!

## Danksagungen

### Maria Schuler

geb. Tritschler

† 23. 1. 2013

Wir sind tief bewegt von den liebevollen  
Beweisen herzlicher Anteilnahme.

*Herzlichen Dank allen*

für ein stilles Gebet,  
eine stumme Umarmung,  
für das tröstende Wort,  
gesprochen oder geschrieben  
sowie für die Teilnahme an der Trauerfeier.

Besonderen Dank Herrn Pfarrer Mühlherr für die Gestaltung  
der Trauerfeier, dem Pflage team des Oskar-Saier-Hauses für die  
liebevoll e Pflege, der Praxis Uwe Allgaier, dem Musikverein  
Kirchzarten und dem Bestattungsunternehmen Klingele.

Kirchzarten,  
im Februar 2013

Im Namen aller Angehörigen:  
**Gertrud und Nils Behnke**



**Eine Anzeige im Primo-Amts-, Mitteilungs- oder Infoblatt hilft – beim Kaufen oder Verkaufen**

**WIR SUCHEN FÜR DEN TEXTUMBRUCH UNSERER BLÄTTER EINE/N**



## Layouter/in

Seit 1959 druckt der Primo-Verlag in Stockach Mitteilungs-, Amts- und Infoblätter – und liefert sie auch aus. Inzwischen erscheinen 154 Ortsausgaben, die von 120 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern des Primo-Verlags koordiniert und hergestellt werden.

### WAS SIE ERWARTET:

- die Erstellung von Zeitschriften und Infoblättern
- ein dynamisches Umfeld
- Absprache mit den Kunden
- moderne Ausstattung (z. B. Adobe CS 5.5)
- Arbeiten auch von zu Hause aus möglich

### WAS SIE MITBRINGEN:

- eine abgeschlossene Berufsausbildung als Mediengestalter/in oder eine vergleichbare Qualifikation
- Erfahrung mit Adobe InDesign und Photoshop
- Gewissenhaftigkeit auch unter hohem Zeitdruck
- Sicheres Gefühl für Gestaltung
- Kommunikations- und Teamfähigkeit
- Sicherer Umgang mit dem PC und den Microsoft-Office-Programmen

**Bei Interesse und Fragen nehmen Sie**

**Kontakt auf:** [anja.staehle@primo-stockach.de](mailto:anja.staehle@primo-stockach.de)  
oder Tel. 07771/9317-916.

**Senden Sie Ihre Bewerbung an:** Primo-Verlag, z. H. Frau Anja Stähle, Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach



## Stellenangebote

### Haushaltshilfe gesucht

Zuverlässige Putz- und Haushaltshilfe mit Erfahrung, für Fam. nach Zarten, 2 x wö. vormittags (5-10 Std.) auf 400€-Basis gesucht. PKW erforderlich. ————— Tel. 0151 / 461 344 78

### Mangelstube Carmen Kirchzarten

Suche ab sofort **Aushilfe**  
für Wäscherei, auf 400 Euro-Basis.  
Arbeitszeit nach Vereinbarung.  
Telefon 0 76 61 / 32 00

## Stellengesuche

**Bürokauffrau**, 35 J., zuverlässig u. teamfähig,  
**sucht dringend Halbtagsstelle oder  
400 €-Job** in Kirchzarten. Tel.: 0171 / 935 20 51

## Vermietungen

### Schöne, neue, leer stehende

Zahnarztpraxis mitten in Stühlingen per sofort zu vermieten.  
Tel. 0152 09816711 [immobilien@brunostaerk.de](mailto:immobilien@brunostaerk.de)

### Schönes, neues Ladengeschäft

mitten in Schluchsee per sofort zu vermieten:  
EG Verkaufsl. ca. 277 m<sup>2</sup>; EG Büroraum ca. 25 m<sup>2</sup>; UG Nebenfläche 22 m<sup>2</sup>  
Tel. 0152 09816711 [immobilien@brunostaerk.de](mailto:immobilien@brunostaerk.de)

### 3½-Zimmer-Wohnung

mit Balkon, EBK, Bad (Dusche + Wanne), Stellplatz, in  
Ortsmitte von Stegen zu vermieten.  
KM 610 € + NK + Kaution • Telefon 07661 61106

## Immobilienangebote

Wir sind auf der Suche nach einer

### Lagerhalle / Werkstatt

mit oder ohne Wohnhaus  
zum Mieten oder Kaufen.

maler

Steiert

Kirchzartener Str. 21 · 79117 Freiburg · Fon. 0761 6 09 29  
[info@maler-steiert.de](mailto:info@maler-steiert.de) · [www.maler-steiert.de](http://www.maler-steiert.de)

### WIR SUCHEN ZUR VERMIETUNG

1-6-Zimmer-Wohnungen, Einfamilienhäuser, DHH und RH  
**ULRICH ANGER IMMOBILIEN**  
Kirchzarten - Mitglied im IVD - Tel. 07661/1485

## Kurse/Unterricht



[www.lernzentrum-capito.de](http://www.lernzentrum-capito.de)

### Nachhilfe

**Zeugnissorgen?**  
Wir helfen!



Renate Lamp, Zartener Str. 10, Kirchzarten

Tel. 90 90 85 5

## Verschiedenes

### Kaffeemaschinen Werkstatt

Mo - Fr 8 - 16 Uhr | 07661 - 9796050 | 79199 Burg Birkenhof | Burger Platz 2

### 2 getrennte Ehebetten

(1,90 x 0,90 m) u. 2 Nachttische aus massivem Tannenholz  
preiswert zu verkaufen. Tel. 07661 - 627 411



### Bodenseeschifferpatent Motor + Segeln

**Kurstermine:** 02. - 03.03.2013 (10:00-17:00 Uhr)  
Freiburg, Fahrschule Berwing, Habsburger Str. 50  
(Wochenendkurs)

**Sportküstenschifferschein, SKS**  
22./23./24.03. + 06./07.04.13 Ludwigshafen  
**Sportbootführerschein See**  
15./16./17.03.13 Ludwigshafen

**Segelschule Ludwigshafen**  
Bahnhofstrasse 3  
78351 Ludwigshafen/Bodensee  
Telefon: 07773 - 936988  
[info@segelschule-ludwigshafen.de](mailto:info@segelschule-ludwigshafen.de)  
[www.segelschule-ludwigshafen.de](http://www.segelschule-ludwigshafen.de)



## Gardinen mit Übergardinen

preisgünstig abzugeben. Tel. 076 61 62 74 11

Ihre Daueranzeigen in Amts-, Mitteilungs- und Infoblättern:

### Jede Woche „am Ball“ beim Kunden!

Weitere Infos: Tel.: 07771/9317-11 • Fax: 07771/9317-40  
[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de) • e-mail: [Anzeigen@Primo-Stockach.de](mailto:Anzeigen@Primo-Stockach.de)



Unser Anzeigen-Berater vor Ort

**Markus Rappenecker**

Anzeigenannahme u. Beratung

Im Quellengrund 5 • 79238 Ehrenkirchen

Tel. 0 76 33 - 9 33 36-50 • Fax: 9 33 36-59

e-mail: [primo@agentur-rappenecker.de](mailto:primo@agentur-rappenecker.de)



STEINHAUSER

## Wohnen in Oberried, Kandelweg 1 Neubau eines Dreier-Reihenhauses

- Familiengerechtes Wohnen in vertrauter Umgebung
- Ruhig und naturnah in gewachsener Ortsstruktur
- Qualitäts-Massivhaus voll unterkellert
- Innovatives Energiekonzept
- Individuelle Grundrisse
- Provisionsfrei



**Bei Interesse  
mehr unter**  
[www.immoschweizer.de](http://www.immoschweizer.de)

Telefon: 07661-9071981  
Mobil: 01 70 - 9 62 77 62  
Mail: [info@immoschweizer.de](mailto:info@immoschweizer.de)

## OPEL-SERVICE

Original. Günstig.



Oberried  
Tel.: 07661-42 13

Pokalsieger  
beim Werkstatt-Test  
2011 und 2012

ENTDECKEN SIE MIT UNS  
DIE WELT - DIE  
SCHÖNSTEN REISEN 2013



**8-tägige Erlebnisreise bequem ab Zürich.  
Übernachtung im Feriendorf inkl. HP.  
2 Termine: 02. - 09.06.13 oder  
22. - 29.09.13 auf Wunsch Haustürservice/  
Flughafentransfer möglich!** Wie einzigartig  
Korsikas Naturqualitäten tatsächlich sind,

glaubt man erst, wenn man einmal dort war. Keine andere Insel im  
Mittelmeer bietet derart eindrucksvolle Kontraste zwischen hochalpinem  
Landesinneren und traumhaften Küsten mit vielen kleinen Badebuchten  
und Sandstränden. Korsika ist reich an grüner, üppiger Vegetation und kul-  
turellen Sehenswürdigkeiten. **Optionales 3-tägiges Ausflugs- und Wanderpaket.**



**KORSIKA**  
DIE INSEL DER KONTRASTE!



Mehr Infos: PRIMO-Reisebüro Meersburg, Daisendorferstr. 34,  
88709 Meersburg, Tel. 075 32 / 80 01 - 0, [www.aufundweg.net](http://www.aufundweg.net)

## Jetzt den Obstbaumschnitt planen !

Gartenpflege von A-Z und jeden Samstag 10.00 - 16.00 Uhr  
Beratung und Pflanzenverkauf am Pfisterhof. Rufen Sie uns an!

**GÄRTEN&STAUDEN** F.Olbrich Gärtnermeister, Bauhof:  
Ibentalstraße 24, 79199 Kirchzarten Tel. 0172 / 7684566

## Was ist Ihre Immobilie wert ?



Wenn Sie Ihr Haus oder Ihre Wohnung im Raum Freiburg  
verkaufen möchten, sollten Sie mit einem kompetenten und  
zuverlässigen Partner arbeiten.

Als Dipl. Sachverständiger (DIA) für bebaute und unbebau-  
te Grundstücke, für Mieten und Pachten, stehe ich Ihnen  
selbstverständlich für die Ermittlung des Verkaufspreises und  
der möglichen Verkaufszeit zur Verfügung.



Tobias Kessler - Immobilien - Bewertungen - Baufinanzierungen  
Mitglied im IVD  
Schwabentorring 5 · 79098 Freiburg  
Telefon 0761- 211 97 79 · [www.kesslerimmobilien.de](http://www.kesslerimmobilien.de)



## Fischwoche



**Aschermittwoch 13.02. - Sonntag, 24.02.2013**  
**Eine reiche Auswahl an Fischen und auch Hummer  
für jeden etwas, mit großem oder kleinen Hunger.**  
**Bestellen Sie jetzt gleich Ihren Tisch -  
es gibt auch Gerichte ganz ohne Fisch!**

Landhotel Krone

Fam. Rottmann & Thoma • Hauptstr. 12  
79423 Heitersheim • Tel. 07634 51070  
[www.landhotel-krone.de](http://www.landhotel-krone.de) • [info@landhotel-krone.de](mailto:info@landhotel-krone.de)

## TREPPENLIFTE

Service und Verkauf vom regionalen Profi!

Tel. 07741-965858

[www.reha-lift-technik.de](http://www.reha-lift-technik.de)